

i-PEN Plus

Manual
使用手冊
使用手冊



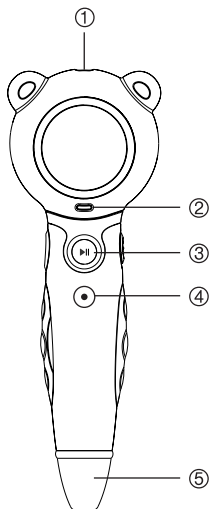
English (p.2-9)
简体中文 (p.10-16)
繁體中文 (p.17-23)



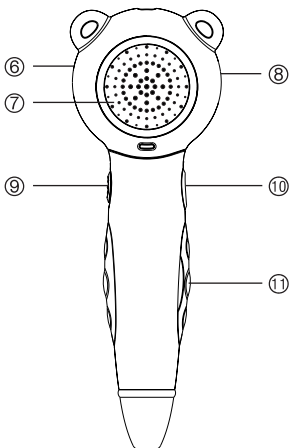
Popular UK Pte Limited



A. Parts of i-Pen Plus



Front



Back

1. Built-in microphone
2. Indicator
3. Function button
4. Record button
5. Optical reader

6. Earphone jack
7. Built-in speaker
8. USB port
9. On/Off button
10. Volume
11. SD card slot

B. Operating instructions

1. On/Off button

- Slide the button to 'On' to turn on i-Pen Plus. You will hear the start-up tone. The indicator light will turn green. To turn off, slide the button to 'Off' and the indicator light will dim.
- If i-Pen Plus is idle for three minutes, a reminder tone will be played. Following another two minutes of inactivity, the product will turn off automatically. The indicator light will also turn off.
- Turn off i-Pen Plus when it is not in use.

2. Touch and Read

- Touch the 'Touch me first' icon on the book cover with i-Pen Plus. Then touch the words, sentences and pictures to play sounds.
- For a better response, it is advised to have i-Pen Plus inclined at an angle of 65 degrees to the book. It is not necessary to press the product hard against the book.
- The recognition process takes some time. Do not move i-Pen Plus too fast.

3. Repeat

- To repeat, touch a word, sentence or picture with i-Pen Plus and hold in place. The pronunciation will repeat five times. Alternatively, press the 'Function' button to repeat.

4. Volume button

- Press + to increase volume, press – to decrease volume.

5. Function button

- Press the button to listen to the previous sound.
- Press the button to pause during play, and press again to resume.

6. Record button

- Press the ‘Record’ button for 2 seconds. Release the button when the indicator light starts flashing. Then speak into the built-in microphone.
- The indicator light continues to flash during recording. Recording will stop after 30 seconds.
- Press the button briefly to stop recording or play back the latest recording.
- If you hear a reminder tone, the SD card storage is full.

7. Record and compare

- First, touch a word, sentence or picture to play the sound. Then press the ‘Record’ button for two seconds to start recording. Every time the chosen word, sentence or picture is touched and the ‘Record’ button is briefly pressed, you can now hear the recording.

- This function cannot be performed when the SD card is full.

8. MP3

- Press the 'Function' button for 2 seconds to play MP3 files.
- Press + button for 2 seconds to play forward and – button to play backward.

9. USB Port

- Connect i-Pen Plus to a computer using the USB cable. Then turn on the product. The computer will recognize it. Double-click the relevant symbol to bring up the directory. You will see these folders:

(1) BOOKS: Save audio data files of Robin readers.

Note: Do not delete the 28000.djs file as it will render i-Pen Plus inoperative.

(2) RECORD: Save recordings. You can delete unnecessary files to free up space.

(3) MUSIC: Save MP3 files.



WARNING: Protect your hearing

- Do not hold i-Pen Plus near the ears for listening.
- Set the volume while in a quiet environment.

C. Power

1. Battery information

- Built-in Li-ION rechargeable battery.
- Charge i-Pen Plus by connecting it to your computer with the PC's USB port and the supplied USB cable. The steps are as follows:
 - (1) Turn off i-Pen Plus.
 - (2) Plug one end of the USB cable into a USB port on the computer and the other end to i-Pen Plus. Make sure the computer is on and not in sleep mode.
 - (3) When the indicator light turns red, charging is in progress. When the light turns off, charging is finished.
 - (4) When charging is finished, disconnect i-Pen Plus from the computer.
- When the battery is low, there will be a voice prompt 'Please charge your i-Pen.'

2. Important notices

- (1) Do not use i-Pen Plus when it is charging.
- (2) Never allow children to recharge the product.
- (3) Do not cover or wrap a charging i-Pen Plus, as this can result in deformation or fire.
- (4) Do not try to disassemble the built-in battery.

D. Micro SD Card

i-Pen Plus supports an 8GB micro SD card.

E. Safety instructions

1. i-Pen Plus contains small parts. Children under the age of 5 are advised to use the product under adult supervision.
2. Turn off the product when it is overheated, emits smoke, makes strange noises or emits smell.
3. Do not submerge the product in water or spill liquid of any kind on it. This may result in short circuit. If this happens, turn off the product immediately.
4. Do not expose to flame or heat.
5. Do not attempt to disassemble the product.
6. Do not insert any sharp objects into the speaker.
7. Do not block the optical reader that is installed at the tip of the product.
8. Do not subject the product to physical shocks or smash it against a hard object. This will damage the optical parts inside.
9. Page damage caused by humidity and dirt may affect the 'Touch and Read' function.
10. Store and operate the product in a temperature range from 0°C~40°C. The product may not work properly in extremely hot, cold, dusty or humid environments.

11. When necessary, clean the product with a slightly damp cold cloth. Do not clean any of parts of the product with soap, detergent or other chemical solvent.

F. Data download

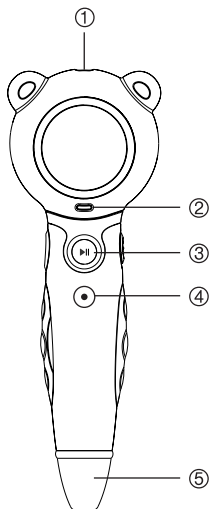
All audio data files can be downloaded from **www.robinreaders.com**, following the steps below.

1. Choose the designated series and click 'Download'.
2. When the dialogue box displays, click 'Save'.
3. Choose a location (e.g. Desktop) to save the file.
4. Connect i-Pen Plus to the computer using the supplied USB cable. Turn on the product.
5. Click 'My Computer'. The product shows up as 'Popular' on the computer.
6. Double-click the icon 'Popular' to bring up the directory. There is a folder 'Books'. Drag the file into it. **Note: Do not delete the 28000.djs file.**
7. Disconnect i-Pen Plus from the computer.
8. Touch the 'Touch me first' icon before reading a book.

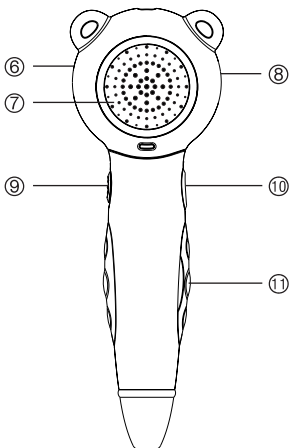
G. Troubleshooting

Problem	Solution
– Does not turn on – No response when On/Off button is switched on	– Make sure the battery is fully charged.
Low or erratic volume	– Turn up the volume by pressing the Volume button. – Make sure the battery is fully charged.
Unable to 'Touch and Read'	– Make sure you have touched the 'Touch me first' icon on the book cover with the product. – Make sure the book is not damaged. – Make sure the optical reader is not masked.
Slow response	– Hold i-Pen Plus inclined at an angle of 65 degrees to the book. – Do not press i-Pen Plus hard on the page. – Do not move i-Pen Plus on the page too fast – Make sure the battery is fully charged. – Make sure the book is not damaged.

一、产品部件示意图



正面



背面

1. 话筒
2. 工作指示灯
3. 功能键
4. 录音键
5. 点读器

6. 耳机插孔
7. 扬声器
8. USB接口
9. 电源开关
10. 音量调节键
11. SD卡槽

二、使用说明

1. 开机和关机

- 把电源开关拨到On，会听到开机音，工作指示灯显示绿色，表示聪明笔开始工作。把电源开关拨到Off，工作指示灯熄灭，表示聪明笔关机。
- 开机后，如果三分钟内不操作，聪明笔会播放提示音乐。如果再持续两分钟内没有操作，聪明笔会自动关机，工作指示灯也自动熄灭。
- 建议不使用聪明笔时，及时关机，以免消耗电池能量。

2. 识读

- 用聪明笔轻触封面上的Touch me first 标志。然后点触配套图书的文字或图画，就能听到读音或音效。
- 使用时，把聪明笔与书面保持约65度的角度为宜，不需要用力点击图书。
- 识别过程需时，聪明笔在书面上的移动速度不要过快。
- 听到声音播放后，可把笔头抬起，避免重复识别。

3. 复读

- 把聪明笔放在书面上同一位置不动，即可实现复读功能，复读5次后自动停止。按「功能键」可实现同样功能。

4. 音量调节

- 可通过「音量键」调节音量，按+键增加音量，-键降低音量。

5. 功能键

- 识读过程中，功能键默认功能是重复播放最后一段语音。
- 播放过程中，按此键暂停播放，再按键一次恢复播放。

6. 录音键

- 按住录音键2秒以上，工作指示灯闪烁后，放开按键，开始录音。
- 录音过程中，工作指示灯持续闪烁，录音30秒后会自动停止录音。
- 短按录音键，可停止录音或播放刚结束的录音。
- 如果听到「滴滴」两声提示音，表示SD卡空间不足。

7. 录音对比

- 先点击一个发声位置，然后按录音键开始录音。以后每次点选该发声位置，短按录音键都能听到之前的录音。
- 自动保存的录音对比内容存满SD卡后，将无法使用录音功能。

8. MP3播放

- 按住功能键2秒以上，自动播放MP3。
- 按住+或-音量键2秒以上，可跳至下一个或返回前一个MP3内容。

9. USB接口

- 在关机状态下，用USB传输线把点读笔连接电脑，将电源开关拨至ON，电脑会识别到聪明笔，点击点读笔的盘符，会看到以下目录，可以储存或删除卡上内容。

(1) BOOKS：存储图书的数据档案。

注意：切勿删去预载的28000.djs文件，否则聪明笔无法操作。

(2) RECORD：存储录音对比档案，录音容量不足时，须删去部分档案才能继续录音。

(3) MUSIC：存储MP3格式的档案。



警告：保护听觉

- 使用聪明笔时，不要把笔靠近孩子的耳朵。
- 请在清静的环境下调校音量，以免音量过大。

三、电源说明

1. 电池使用说明

- i-Pen Plus聪明笔内置锂电池，可使用USB传输线连接电脑充电。步骤如下：
 - (1) 把聪明笔的电源开关拨至OFF。
 - (2) 把USB传输线的宽插头插入电脑的USB连接埠，电脑必须开机且不处于睡眠模式中。窄插头连接聪明笔侧面的接口。

- (3) 聪明笔的工作指示灯显示为红色时，表示充电中。红灯熄灭，表示充电完成。
- (4) 充电后，卸除聪明笔和电脑的连接。
- 电量不足时，聪明笔会播放提示Please charge your i-Pen. 请及时充电。

2. 电池充电及使用注意事项

- (1) 电池充电时，请勿使用聪明笔。
- (2) 切勿让儿童进行充电操作，以免发生危险。
- (3) 切勿用布覆盖或包裹充电中的聪明笔，以免散热不佳导致外壳变形或引致起火。
- (4) 切勿自行拆卸内置之电池。

四、Micro SD 卡

聪明笔支援8GB Micro SD卡。

五、安全事项

- 1. 聪明笔含有细小部件，5岁以下儿童须在成人陪同下使用本产品。
- 2. 如聪明笔出现过热、冒烟、发出异响或异味时，请立即关闭电源。
- 3. 切勿把聪明笔放入水中。如有液体进入机内，有可能因电路短路而造成危险，请立即关闭电源。
- 4. 请勿把聪明笔置于火源旁或高温的地方。

5. 为避免发生危险，请勿自行拆解聪明笔。
6. 请勿将尖锐物体插入扬声器孔，以免损坏扬声器。
7. 聪明笔笔头含摄像镜头，请勿堵塞笔头。
8. 聪明笔含光学器件，请勿摔、扔或用力敲击。
9. 请妥善保存和使用配套图书，请勿用笔涂写书页，并避免图书受潮变形和弄污，以免影响识读功能。
10. 聪明笔的适用温度范围是0°C~40°C，请勿在过热、过冷、多灰尘或湿度过高的环境下存放或使用本产品。
11. 如有需要，请使用微湿布（冷水）擦拭笔的外壳。切勿使用视液、洗涤剂或其他化学溶剂。

六、档案下载

配套图书的声音档案，请往www.robinreaders.com下载。步骤如下：

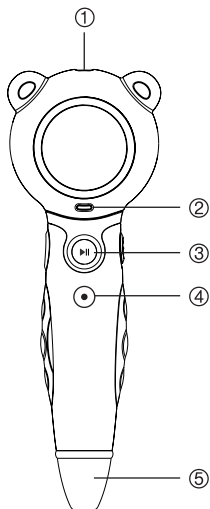
1. 点选图书系列，按Download键一下。
2. 对话框弹出后，选择「储存」。
3. 下载档案至电脑的「桌面」。
4. 使用USB传输线连接电脑和聪明笔后，开启聪明笔电源。
5. 在电脑端点击<我的电脑>，聪明笔装置显示为Popular。

6. 双点击图标Popular 打开聪明笔，内有文件夹BOOKS，把已下载的djs格式档案拖曳至该文件夹里。**注意：文件夹内的28000.djs档案不能删去。**
7. 卸除电脑和聪明笔的连接。
8. 阅读前，先用笔点触封面的Touch me first图标。

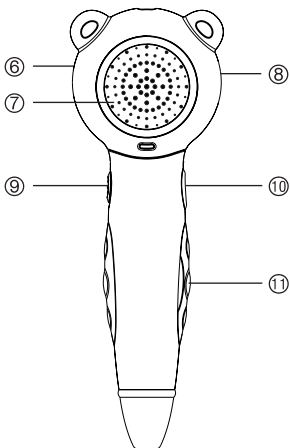
七、故障处理

故障	处理方法
• 聪明笔无法开机 • 没有反应	• 请检查电池电量是否不足。
音量小或不稳定	• 通过音量调节键将音量调大。 • 请检查电池电量是否不足。
无法识读	• 请确认已点读选书标志Touch me first。 • 请确认配套图书没有损坏或变形。 • 请确认识读器没有被堵塞。
识读不灵敏	• 请保持笔身和书面之间的角度为65 度左右 • 请用聪明笔轻触书本，不要用力点击。 • 聪明笔在书面上点触过快会无法完成识别。 • 请检查电池电量是否充足。 • 请确认配套图书没有被涂抹、损坏或变形。

一、產品部件示意圖



正面



背面

1. 話筒
2. 工作指示燈
3. 功能鍵
4. 錄音鍵
5. 點讀器

6. 耳機插孔
7. 揚聲器
8. USB接口
9. 電源開關
10. 音量調節鍵
11. SD卡槽

二、使用說明

1. 開機和關機

- 把電源開關撥到On，會聽到開機音，工作指示燈顯示綠色，表示聰明筆開始工作。把電源開關撥到Off，工作指示燈熄滅，表示聰明筆關機。
- 開機後，如果三分鐘內不操作，聰明筆會播放提示音樂。如果再持續兩分鐘內沒有操作，聰明筆會自動關機，工作指示燈也自動熄滅。
- 建議不使用聰明筆時，及時關機，以免消耗電池能量。

2. 識讀

- 用聰明筆輕觸封面上的Touch me first 標誌。然後點觸配套圖書的文字或圖畫，就能聽到讀音或音效。
- 使用時，把聰明筆與書面保持約65度的角度為宜，不需要用力點擊圖書。
- 識別過程需時，聰明筆在書面上的移動速度不要過快。
- 聽到聲音播放後，可把筆頭抬起，避免重複識別。

3. 複讀

- 把聰明筆放在書面上同一位置不動，即可實現複讀功能，複讀5次後自動停止。按「功能鍵」可實現同樣功能。

4. 音量調節

- 可通過「音量鍵」調節音量，按+鍵增加音量，-鍵降低音量。

5. 功能鍵

- 識讀過程中，功能鍵默認功能是重複播放最後一段語音。
- 播放過程中，按此鍵暫停播放，再按鍵一次恢復播放。

6. 錄音鍵

- 按住錄音鍵2秒以上，工作指示燈閃爍後，放開按鍵，開始錄音。
- 錄音過程中，工作指示燈持續閃爍，錄音30秒後會自動停止錄音。
- 短按錄音鍵，可停止錄音或播放剛結束的錄音。
- 如果聽到「滴滴」兩聲提示音，表示SD卡空間不足。

7. 錄音對比

- 先點擊一個發聲位置，然後按錄音鍵開始錄音。以後每次點選該發聲位置，短按錄音鍵都能聽到之前的錄音。
- 自動保存的錄音對比內容存滿SD卡後，將無法使用錄音功能。

8. MP3播放

- 按住功能鍵2秒以上，自動播放MP3。
- 按住 + 或 - 音量鍵2秒以上，可跳至下一個或返回前一個MP3內容。

9. USB接口

- 在關機狀態下，用USB傳輸線把點讀筆連接電腦，將電源開關鍵撥至ON，電腦會識別到聰明筆，點擊點讀筆的盤符，會看到以下目錄，可以儲存或刪去卡上內容。：

(1) BOOKS：存儲圖書的數據檔案。

注意：切勿刪去預載的28000.djs文件，否則聰明筆無法操作。

(2) RECORD：存儲錄音對比檔案，錄音容量不足時，須刪去部分檔案才能繼續錄音。

(3) MUSIC：存儲MP3格式的檔案。



警告：保護聽覺

- 使用聰明筆時，不要把筆靠近孩子的耳朵。
- 請在清靜的環境下調校音量，以免音量過大。

三、電源說明

1. 電池使用說明

- i-Pen Plus聰明筆內置鋰電池，可使用USB傳輸線連接電腦充電。步驟如下：
- (1) 把聰明筆的電源開關鍵撥至OFF。
- (2) 把USB傳輸線的寬插頭插入電腦的USB連接埠，電腦必須開機且不處於睡眠模式中。窄插頭連接聰明筆側面的接口。

- (3) 聰明筆的工作指示燈顯示為紅色時，表示充電中。紅燈熄滅，表示充電完成。
- (4) 充電後，卸除聰明筆和電腦的連接。
- 電量不足時，聰明筆會播放提示Please charge your i-Pen. 請及時充電。

2. 電池充電及使用注意事項

- (1) 電池充電時，請勿使用聰明筆。
- (2) 切勿讓兒童進行充電操作，以免發生危險。
- (3) 切勿用布覆蓋或包裹充電中的聰明筆，以免散熱不佳導致外殼變形或引致起火。
- (4) 切勿自行拆卸內置之電池。

四、Micro SD 卡

聰明筆支援8GB Micro SD卡。

五、安全事項

- 1. 聰明筆含有細小部件，5歲以下兒童須在成人陪同下使用本產品。
- 2. 如聰明筆出現過熱、冒煙、發出異響或異味時，請立即關閉電源。
- 3. 切勿把聰明筆放入水中。如有液體進入機內，有可能因電路短路而造成危險，請立即關閉電源。
- 4. 請勿把聰明筆置於火源旁或高溫的地方。

5. 為避免發生危險，請勿自行拆解聰明筆。
6. 請勿將尖銳物體插入揚聲器孔，以免損壞揚聲器。
7. 聰明筆筆頭含攝像鏡頭，請勿堵塞筆頭。
8. 聰明筆含光學器件，請勿摔、扔或用力敲擊。
9. 請妥善保存和使用配套圖書，請勿用筆塗寫書頁，並避免圖書受潮變形和弄污，以免影響識讀功能。
10. 聰明筆的適用溫度範圍是0°C~40°C，請勿在過熱、過冷、多灰塵或濕度過高的環境下存放或使用本產品。
11. 如有需要，請使用微濕布（冷水）擦拭筆的外殼。切勿使用梘液、洗滌劑或其他化學溶劑。

六、檔案下載

配套圖書的聲音檔案，請往www.robinreaders.com下載。步驟如下：

1. 點選圖書系列，按Download鍵一下。
2. 對話框彈出後，選擇「儲存」。
3. 下載檔案至電腦的「桌面」。
4. 使用USB傳輸線連接電腦和聰明筆後，開啟聰明筆電源。
5. 在電腦端點擊<我的電腦>，聰明筆裝置顯示為Popular。

6. 雙點擊圖標Popular 打開聰明筆，內有文件夾BOOKS，把已下載的djs格式檔案拖曳至該文件夾裡。注意：文件夾內的28000.djs檔案不能刪去。
7. 卸除電腦和聰明筆的连接。
8. 閱讀前，先用筆點觸封面的Touch me first圖標。

七、故障處理

故障	處理方法
- 聰明筆無法開機 - 沒有反應	請檢查電池電量是否不足。
音量小或不穩定	- 通過音量調節鍵將音量調大。 - 請檢查電池電量是否不足。
無法識讀	- 請確認已點讀選書標誌Touch me first。 - 請確認配套圖書沒有損壞或變形。 - 請確認識讀器沒有被堵塞。
識讀不靈敏	- 請保持筆身和書面之間的角度為65度左右 - 請用聰明筆輕觸書本，不要用力點擊。 - 聰明筆在書面上點觸過快會無法完成識別。 - 請檢查電池電量是否充足。 - 請確認配套圖書沒有被塗抹、損壞或變形。

Each box contains: 1 *i-Pen Plus*, 1 *USB cable*,
1 *Warranty card* and 1 *Manual*

每盒包含：i-Pen Plus 一支、USB传输线一条、
保用证一张，以及使用手册一本

每盒包含：i-Pen Plus 一支、USB傳輸線一條、
保用證一張，以及使用手冊一本

Contact 联络方法 聯絡方法

website: www.robinreaders.com

email: info@robinreaders.com